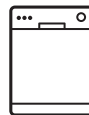


KK	Қолдану туралы нұсқаулары	2
	Ыдыс жуғыш машина	
RU	Инструкция по эксплуатации	24
	Посудомоечная машина	
UK	Інструкція	48
	Посудомийна машина	

FAVORIT 999709 M0P



 **AEG**
perfekt in form und funktion

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	25
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	27
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	28
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	29
5. ПРОГРАММЫ.....	30
6. СПИСОК НАСТРОЕК.....	32
7. СПИСОК РЕЖИМОВ.....	34
8. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	36
9. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	39
10. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....	41
11. УХОД И ОЧИСТКА.....	43
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	44
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	46

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

www.registreaeg.com



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, код изделия (PNC), серийный номер.

Данная информация находится на табличке с техническими данными.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - в сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
 - для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не превышайте максимальное количество 15 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.

- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

1.2 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.

2.2 Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

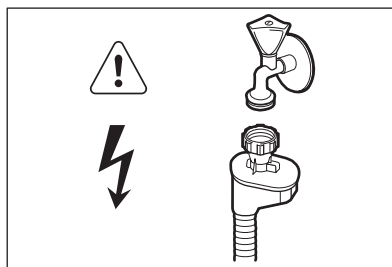
Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.
- Только для Великобритании и Ирландии. Прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке

электропитания следует использовать предохранитель: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

2.4 Эксплуатация

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.

- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

2.5 Внутреннее освещение



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы.

- В данном приборе имеется лампа внутреннего освещения, которая

включается при открытии и выключается при закрытии дверцы.

- Установленная в приборе лампа не подходит для комнатного освещения.
- Для замены лампы обратитесь в сервисный центр.

2.6 Утилизация

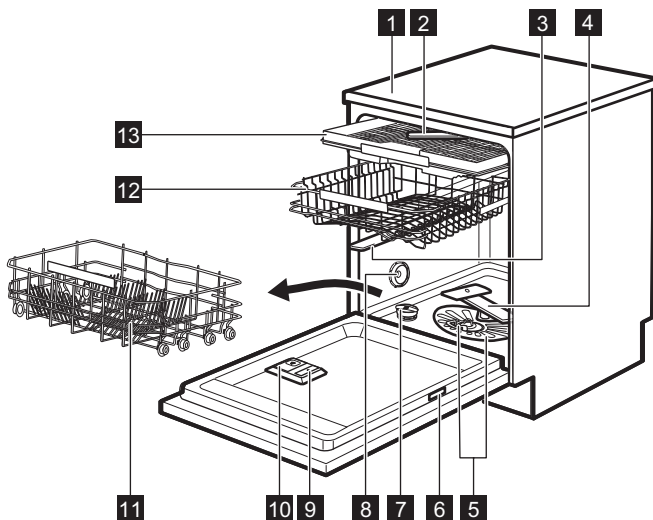


ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

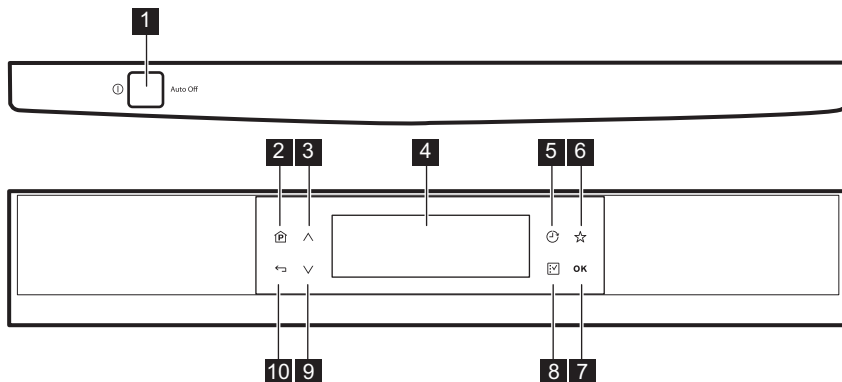


- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Верхняя панель | 6 Табличка с техническими данными |
| 2 Потолочный разбрызгиватель | 7 Емкость для соли |
| 3 Верхний разбрызгиватель | 8 Вентиляционное отверстие |
| 4 Нижний разбрызгиватель | 9 Дозатор ополаскивателя |
| 5 Фильтры | 10 Дозатор моющего средства |

- 11 Нижняя корзина
- 12 Верхняя корзина

- 13 Ящик для столовых приборов

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Клавиша **Program**
- 3 Клавиша навигации (вверх)
- 4 Дисплей
- 5 Клавиша **Delay**
- 6 Клавиша **MyFavourite**
- 7 Клавиша **OK**
- 8 Клавиша **Option**
- 9 Клавиша навигации (вниз)
- 10 Клавиша **Back**

4.1 Поведение при нажатии клавиш

Program клавиша

- Быстрое нажатие вызывает список программ. Программа по умолчанию: ECO.
- Длительное (3 сек) нажатие во время выполнения программы приведет к удалению программы. На дисплее отобразится программа по умолчанию.
- Одновременно нажмите клавиши Program и Back для включения или выключения режима Защита от детей.

MyFavourite клавиша

- Быстрое нажатие приведет к запуску программы MyFavourite. При первом нажатии данной

клавиши на дисплее отобразится настройка Задать MyFavourite.

- Длительное нажатие приводит к отображению настройки Задать MyFavourite.

Delay клавиша

- Нажмите, чтобы отсрочить запуск программы.

Option клавиша

- При нахождении в списке программ быстрое нажатие вызывает список режимов.

OK клавиша

- Нажмите для подтверждения режимов и настроек.
- Нажмите для запуска программы или для отсрочки пуска.

Клавиши навигации

- Данные клавиши используются для прокрутки списков и текстовой информации.

Васк клавиша

- Возврат в предыдущее меню.

5. ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> • Обычная загрязненность • Посуда и столовые приборы 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка 50°C • Ополаскивания • Сушка 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra Hygiene • Multitab
AutoSense 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> • Все • Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка от 45°C до 70°C • Ополаскивания • Сушка 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra Hygiene • Multitab
Prozone 50°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> • Смешанная загрязненность • Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка 50°C и 65°C • Ополаскивания • Сушка 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
Pro 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> • Высокая загрязненность • Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка 70°C • Ополаскивания • Сушка 	<ul style="list-style-type: none"> • ProBoost 5) • Multitab
60 Минут 55°	<ul style="list-style-type: none"> • Слабая загрязненность • Посуда и столовые приборы 	<ul style="list-style-type: none"> • Мойка 55°C • Ополаскивания 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra Hygiene • Multitab
30 Минут 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> • Свежее загрязнение • Посуда и столовые приборы 	<ul style="list-style-type: none"> • Мойка 60°C • Ополаскивания 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra Hygiene • Multitab

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
Glass 45°	<ul style="list-style-type: none"> Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло 	<ul style="list-style-type: none"> Мойка 45°C Ополаскивания Сушка 	<ul style="list-style-type: none"> Multitab
Extra silent 50° 7)	<ul style="list-style-type: none"> Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы 	<ul style="list-style-type: none"> Предварительная мойка Мойка 50°C Ополаскивания Сушка 	<ul style="list-style-type: none"> Multitab
Предварительная мойка 8)	<ul style="list-style-type: none"> Все 	<ul style="list-style-type: none"> Предварительная мойка 	

1) Данная программа обеспечивает наиболее практичное использование воды и электроэнергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).

2) Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.

3) Данная программа позволяет вымыть посуду, степень загрязненности которой различается. В нижнюю корзину устанавливается посуда с высоким загрязнением, а в верхнюю – с обычным. Давление и температура воды в области нижней корзины выше, чем в области верхней корзины.

4) Данная программа имеет фазу резкого повышения температуры для достижения повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.

5) При выборе условия Быстрая функция ProBoost автоматически выключается.

6) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

7) Это самая тихая программа. Насос работает на очень низкой скорости, чтобы понизить уровень шума. Из-за пониженной скорости насоса продолжительность программы увеличивается.

8) В ходе этой программы происходит быстрое ополаскивание посуды, чтобы предотвратить прилипание к ней остатков пищи и появление в приборе неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.

5.1 Показатели потребления

Программа 1)	Вода (л)	Энергопотребление (кВт·ч)	Продолжительность (мин)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
Prozone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149

Программа 1)	Вода (л)	Энергопотребление (кВт·ч)	Продолжительность (мин)
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 Минут 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 Минут 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Extra silent 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Предварительная мойка	4	0.1	14

1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных режимов и количества посуды.

5.2 Информация для тестирующих организаций

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

6. СПИСОК НАСТРОЕК

Для просмотра списка настроек выберите в списке в списке режимов пункт Параметры.

Параметры	Значение	Описание
Задать MyFavourite	Список программ	Установка своей любимой ежедневной программы. См. соответствующие сведения, приведенные в данной Главе.
Сигнал окончания	ВКЛ ВЫКЛ	Индикация о завершении программы. Заводская настройка: выключено.
Тоны кнопок	Выкл Щелчок Сигнал	Выбор звука, выдаваемого при нажатии на клавиши.

Параметры	Значение	Описание
Громкость	Имеется выбор уровней от 1 до 10.	Настройка громкости тонов кнопок, предупреждающих звуковых сигналов и звукового сигнала окончания.
Яркость	Имеется выбор уровней от 0 до 9.	Изменение яркости дисплея.
Контрастность	Имеется выбор уровней от 0 до 9.	Изменить контрастность дисплея.
Жесткость воды	Имеется выбор уровней от 1 до 10.	Установка уровня смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе. Заводская настройка: уровень 5.
Количество ополаскив.	Имеется выбор уровней от 0 до 6. Уровень 0 = отсутствие выдачи ополаскивателя.	Установка уровня дозатора ополаскивателя в соответствии с потребностями в количестве ополаскивателя. Заводская настройка: уровень 4.
Языки	Список языков.	Выбрать требуемый язык Язык по умолчанию: русский язык.
Сброс настроек	Сброс	Сброс настроек приборов на заводские установки.

6.1 Изменение настройки, имеющей 2 значения (ВКЛ и ВЫКЛ)

При изменении настройки она сохраняется даже в случае

завершения программы или отмены выполняющейся программы.

1. Нажмите клавишу **Option**.
2. Выберите Параметры.
3. Нажмите клавишу **OK**.
4. Выберите настройку, которую следует изменить.
5. Нажмите на клавишу **OK**, чтобы изменить значение с ВКЛ на ВЫКЛ и наоборот.
6. Нажимайте на клавишу **Back**, пока на дисплее не появится список программ.

6.2 Изменение настройки, имеющей несколько значений

При изменении настройки она сохраняется даже в случае завершения программы или отмены выполняющейся программы.

1. Нажмите клавишу **Option**.
2. Выберите Параметры.
3. Нажмите клавишу **OK**.
4. Выберите настройку, которую следует изменить.
5. Для вызова следующего уровня нажмите на клавишу **OK**.
6. Выберите новое значение.
7. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения.
8. Нажимайте на клавишу **Back**, пока на дисплее не появится список программ.

6.3 Сохранение программы MyFavourite

В память можно занести только одну программу за раз. Новая настройка удаляет предыдущую.

1. Нажмите клавишу **Option**.
2. Выберите Параметры.
3. Нажмите клавишу **OK**.
4. Выберите Задать MyFavourite.
5. Нажмите клавишу **OK**.

На дисплее отобразится список программ.

6. Выберите программу.
7. Нажмите клавишу **OK**.
8. На дисплее отобразится Доб. режим и Готово.
 - Выберите Доб. режим, чтобы добавить к программе один или более режимов.
 - Выберите Готово, если требуется сохранить программу без режимов или если настройка конфигурации программы, которую надлежит сохранить, завершена.
9. Нажмите клавишу **OK**.

Если в программе имеется режим TimeSaver необходимо выбрать Быстрая или Норм..

10. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения.

Дисплей выдаст подтверждение того, что программа MyFavourite сохранена.

7. СПИСОК РЕЖИМОВ

Режимы	Значение	Описание
Extra Hygiene	ВКЛ ВЫКЛ (значение по умолчанию)	Данный режим обеспечивает санитарно-гигиеническую обработку столовых приборов и посуды. В ходе последнего этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.

Режимы	Значение	Описание
ProBoost	ВКЛ ВЫКЛ (значение по умолчанию)	Использование данного режима обеспечивает очень хорошие результаты для сильно загрязненной посуды. Давление воды в ходе предварительного ополаскивания и основной мойки увеличивается.
Multitab	ВКЛ ВЫКЛ (значение по умолчанию)	Воспользуйтесь данным режимом, если требуется использовать таблетированное моющее средство. См. соответствующие сведения, приведенные в данной Главе.
Параметры	Ввод настроек прибора	

7.1 Выбор режима

Список режимов включает только режимы, применимые к выбранной программе. Неприменимые режимы не отображаются.

Некоторые режимы несовместимы друг с другом. При выборе двух несовместимых друг с другом режимов прибор автоматически выключает один из режимов.

По завершении программы или при ее отмене режимы сбрасываются на значения по умолчанию.

Список режимов можно вызвать из любой программы в списке программ.

1. Нажмите клавишу **Option**.
2. Выберите режим.
На дисплее отобразится значение режима, обрамленное скобками.
3. Нажмите на клавишу **OK**, чтобы изменить значение с ВЫКЛ на ВКЛ и наоборот.
4. Для возврата в список программ нажмите на **Back**.

На дисплее отобразится выбранная программа.

Для выбора очередного режима повторите процедуру.

7.2 Multitab

Выбирайте этот режим при использовании таблетированного моющего средства, включающего в себя соль, ополаскиватель и моющее средство. Таблетированное средство также может содержать другие добавки для мытья или ополаскивания посуды.

Этот режим прекращает подачу соли из емкости для соли. Сообщение о необходимости добавить соль на дисплее отображаться не будет.

При использовании данного режима продолжительность программы увеличивается для улучшения результатов мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.

Режим Multitab не является постоянным режимом; его необходимо выбирать при каждом цикле.

- ВКЛ : Multitab вкл.
- ВЫКЛ : Multitab выкл.

При включении режима Multitab, дозатор ополаскивателя продолжает выдачу ополаскивателя. Тем не менее, можно отменить выдачу ополаскивателя, присвоив количеству

ополаскиваний значение «0». В данном случае результаты сушки могут быть неудовлетворительными.

7.3 Защита от детей

Данный режим не позволяет детям играть с клавишами панели управления во время выполнения программы или когда прибор включен и готов к работе.

Режим AutoOpen автоматически отключается при включении режима

Защита от детей во время выполнения программы ECO.

Одновременно нажмите клавиши **Program** и **Back**.

На дисплее появится сообщение о том, что режим Защита от детей включен.

Для выключения режима Защита от детей повторите ту же последовательность действий.

8. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

При первом включении прибора необходимо выбрать язык. Язык по умолчанию: русский.

1. Выбор языка.
 - Чтобы подтвердить выбор русского языка, нажмите на **OK**.
 - Прокрутите список доступных языков, выберите новый язык и нажмите на **OK** для подтверждения.
2. **Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости поставляемой Вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.**
3. Наполните емкость для соли.
4. Наполните дозатор ополаскивателя.
5. Откройте вентиль подачи воды.
6. Запустите программу, чтобы избавиться от загрязнений, которые могли остаться в приборе после его производства. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

При включении программы прибору может потребоваться до 5 минут для

«зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. При этом кажется, что прибор не работает. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Процедура будет повторяться с определенной периодичностью.

8.1 Смягчитель для воды

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минералы, которые в противном случае могли бы оказать вредное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится таких минералов, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах.

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашем регионе. Информацию о жесткости воды в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Для получения хороших результатов мойки важно правильно выбрать уровень настройки смягчителя для воды.

Жесткость воды

Градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH);	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Уровень смягчителя для воды
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Заводские установки

2) Не используйте соль при таком уровне.

8.2 Емкость для соли



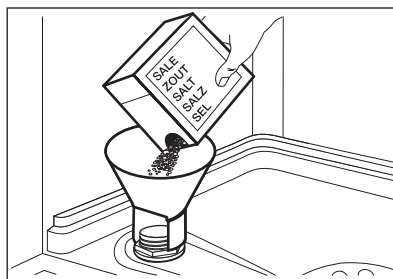
ОСТОРОЖНО!

Используйте только соль, специально предназначенную для посудомоечных машин.

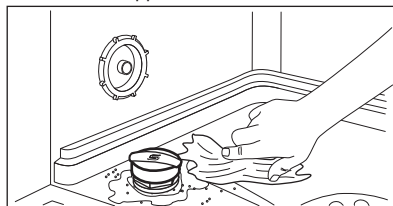
Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку емкости для соли против часовой стрелки и снимите ее.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.



4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.



5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку емкости для соли по часовой стрелке.

i При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

i Если требуется заполнить емкость для соли, на дисплее отобразится сообщение.

8.3 Дозатор ополаскивателя

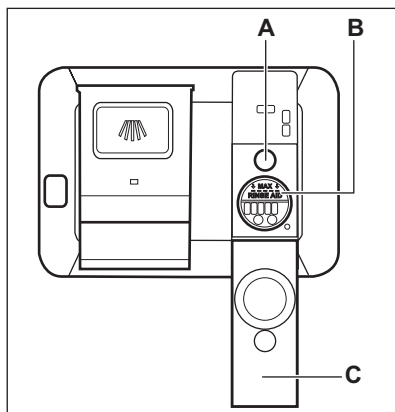
Дозатор ополаскивателя способствует высушиванию посуды без образования потеков и пятен.

Ополаскиватель автоматически добавляется на этапе ополаскивания горячей водой.

Количество выдаваемого ополаскивателя задается в пределах от 1 (минимальное количество) до 6 (максимальное количество). Уровень 0 отключает дозатор ополаскивателя, и ополаскиватель не выдается.

Заводская настройка: уровень 4.

Заполнение дозатора ополаскивателя



ОСТОРОЖНО!
Используйте только ополаскиватель, специально предназначенный для посудомоечных машин.

1. Откройте крышку (C).
2. Наполните дозатор (B) так, чтобы уровень ополаскиватель достиг отметки «MAX».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что крышка зафиксирована.



Когда становится виден индикатор (A), заливайте в дозатор ополаскиватель.

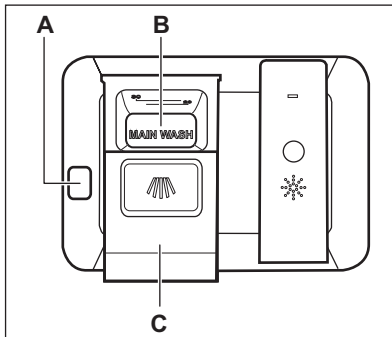


Если требуется пополнить дозатор ополаскивателя, на дисплее отобразится сообщение.

9. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить соль, заполните емкость для соли.
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить ополаскиватель, заполните дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство. В случае использования таблетированного моющего средства включите функцию Multitab.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

9.1 Использование моющего средства



ОСТОРОЖНО!

Используйте только моющее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин.

1. Нажмите на кнопку разблокировки (A), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (B) порошковым или таблетированным моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что крышка зафиксирована.

9.2 Настройка и запуск программы

Функция Auto Off

Данная функция уменьшает энергопотребление, автоматически выключая прибор, если он не работает.

Функция срабатывает при следующих условиях:

- Через 5 минут по окончании программы.
- Через пять минут, если программа не была запущена.

Запуск программы

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Закройте дверцу прибора.
3. Выберите программу. Программа ECO всегда будет выводиться в качестве программы по умолчанию.
4. При необходимости выберите применимые режимы.
5. Нажмите на клавишу **OK**; начнется выполнение программы.

Если программа совместима с режимом TimeSaver, необходимо подтвердить Быстрая или Норм..

Как отсрочить запуск программы

Использование отсрочки пуска одновременно с функцией MyFavourite невозможно.

1. Задайте программу.
2. Нажмите клавишу **Delay**. Обозначение отсрочки высвечивается в верхнем правом углу дисплея.
3. При помощи клавиши **Delay** увеличьте количество часов отсрочки пуска. Запуск программы можно отложить на срок от 1 до 24 часов.
4. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения и запуска обратного отсчета. После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Запуск программы MyFavourite

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Закройте дверцу прибора.
3. Нажмите на клавишу MyFavourite; начнется выполнение программы.

Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.



В случае открывания дверцы более, чем на 30 секунд во время этапа сушки, текущая программа будет завершена.

Отмена отсрочки пуска во время обратного отсчета

При отмене отсрочки пуска программа и режимы сбрасываются на значения по умолчанию.

1. Откройте дверцу прибора.
2. Нажмите и удерживайте клавишу **Program** в течение трех секунд, пока на дисплее не отобразился Прекратить?.
 - Выберите Возобновить, чтобы продолжить обратный отсчет. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения.
 - Выберите Стоп, чтобы отменить отсрочку пуска. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения.

Отмена выполняющейся программы

1. Откройте дверцу прибора.
2. Нажмите и удерживайте клавишу **Program** в течение трех секунд, пока на дисплее не отобразился Прекратить?.
 - Выберите Возобновить, чтобы продолжить работу с выполняющейся программой. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения.
 - Выберите Стоп, чтобы отменить выполняющуюся программу. Нажмите клавишу **OK** для подтверждения.

Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

Окончание программы

По окончании программы на дисплее отображаются 0:00 и Конец программы.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока функция Auto Off не выключит прибор автоматически. Открывание дверцы до выполнения Auto Off приводит к

автоматическому выключению прибора.

2. Закройте водопроводный вентиль.

10. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

10.1 Общие положения

Приведенные ниже рекомендации обеспечат оптимальные результаты мытья и сушки в ходе ежедневного использования прибора, а также позволят защитить окружающую среду.

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. При необходимости используйте программу предварительной мойки (если таковая имеется) или выбирайте программу с этапом предварительной мойки.
- Всегда используйте все пространство корзин.
- При загрузке прибора убедитесь, что вода из разбрызгивателей сможет полностью достичь и вымыть всю посуду. Предметы посуды не должны касаться или перекрывать друг друга.
- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего средства (напр., «3 в 1», «4 в 1», «Все в одном»). Следуйте указаниям, приведенным на упаковке. Таблетированное моющее средство обычно подходит для использования в регионах с жесткостью воды до 21°dH. В регионах, где жесткость превышает данный уровень, следует также использовать ополаскиватель и соль. В случае использования таблетированного моющего средства можно воспользоваться функцией Multitab (если она имеется). Данная функция улучшает результаты мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.

- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. Программа ECO обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.

10.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- Таблетированное моющее средство обычно подходит для использования в регионах с жесткостью воды до 21°dH. В регионах, где жесткость превышает данный уровень, в дополнение к таблетированному моющему средству следует также использовать ополаскиватель и соль. Тем не менее, в регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать некомбинированное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), ополаскиватель и соль.
- В случае использования таблетированного моющего средства можно воспользоваться функцией Multitab (если она имеется). Данная функция улучшает результаты мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании

- коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

10.3 Что делать, если необходимо прекратить использовать таблетированное моющее средство

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности выполните следующую процедуру.

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

10.4 Загрузка корзин

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.

- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте столовые приборы и мелкие предметы в ящик для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

10.5 Перед запуском программы

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.

10.6 Разгрузка корзин

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней



По окончании программы на стенках и дверце прибора может оставаться вода.

11. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

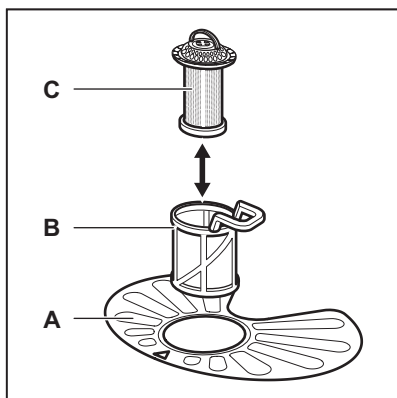
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



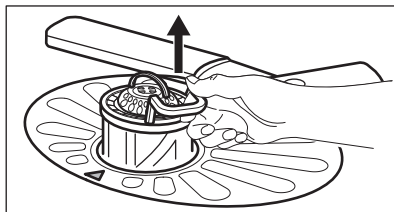
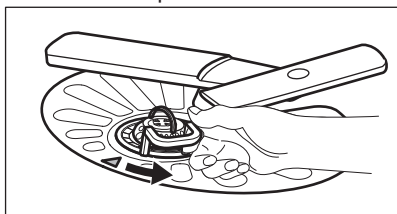
Грязные фильтры и засоренность разбрызгивателей приводят к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

11.1 Очистка фильтров

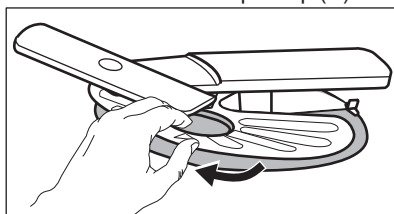
Система фильтров выполнена из 3 деталей.



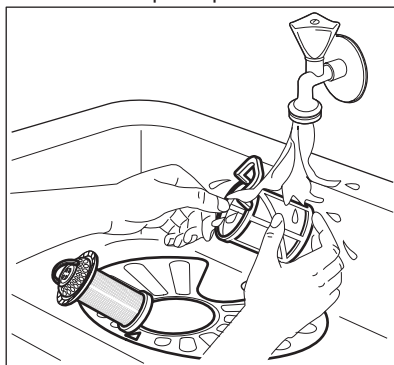
1. Поверните фильтр (B) против часовой стрелки и извлеките его.



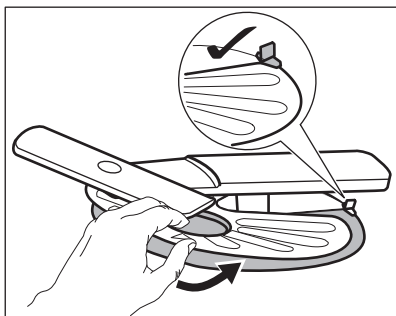
2. Извлеките фильтр (C) из фильтра (B).
3. Снимите плоский фильтр (A).



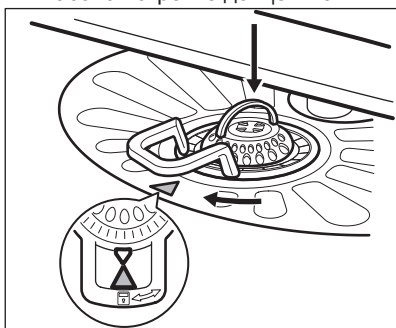
4. Вымойте фильтры.



5. Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.
6. Установите плоский фильтр обратно на место (A). Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими.



7. Соберите фильтры (B) и (C).
8. Установите фильтр (B) обратно в плоский фильтр (A). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



ОСТОРОЖНО!

Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

11.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

11.3 Очистка наружных поверхностей

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

11.4 Чистка внутренних частей

- Тщательно очистите прибор, включая резиновый уплотнитель дверцы, мягкой влажной тряпкой.
- При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что Вы не можете разрешить проблему

самостоятельно при помощи информации, приведенной в Таблице.

При некоторых неисправностях на дисплей выводится сообщение:

Неисправность	Возможное решение
Прибор не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания. • Убедитесь, что предохранитель на электрощитке не поврежден.

Неисправность	Возможное решение
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что дверца прибора закрыта. • Нажмите на ОК • Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета. • Прибор приступил к процедуре «зарядки» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность данной процедуры составляет приблизительно 5 минут.
В прибор не поступает вода. На дисплее отображается сообщение: Прибор не набирает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что водопроводный кран открыт. • Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения. • Убедитесь, что водопроводный кран не засорен. • Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен. • Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
Прибор не сливает воду. На дисплее отображается сообщение: Прибор не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что сливная труба не засорена. • Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива. На дисплее отображается сообщение: Прибор переливает воду или имеется неисправность на заборе воды.	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проверив прибор, выключите и включите прибор. Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

При появлении других кодов неисправностей, которые не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

12.1 Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможное решение
Имеются белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя. • Было добавлено слишком большое количество мощного средства.

Неисправность	Возможное решение
Имеются пятна и потеки на стекле и посуде.	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя. • Причиной может быть качество ополаскивателя.
Посуда остается влажной.	<ul style="list-style-type: none"> • В программе отсутствует этап сушки, или в ней предусмотрен этап сушки при низкой температуре. • Дозатор ополаскивателя пуст. • Причиной может быть качество ополаскивателя. • Причиной может быть качество таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с таблетированным моющим средством.



Другие возможные причины приведены в Главе «Указания и рекомендации».


13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм)	596 / 850 / 610
Подключение к электросети ¹⁾	Напряжение (В)	220 - 240
	Частота (Гц)	50
Давление в водопроводной сети	бар (минимум и максимум)	0.5 - 8
	МПа (минимум и максимум)	0.05 - 0.8
Водоснабжение	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	15
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии (Вт)	0.99
Потребляемая мощность	В отключенном состоянии (Вт)	0.10


¹⁾ Другие значения приведены в табличке с техническими данными.

²⁾ Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие

контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового

оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом .

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: А

Электролюкс Италия С.п.А. Хаусхолд Эпплайнсиз - фабрика Соларо (Милан)

корсо Европа, 63, I-20020 Соларо (МИ)

Италия

www.aeg.com/shop



117899652-A-282014



 **AEG**
perfekt in form und funktion